ⅠⅎⅠⅠⅠ

**8 . . . ȘȚȚȚ

ăNjDŽƉllƐNj ÛŤ‡ljƒWllƐ ŤǵƥyllƐ ƥy'l llƐ DžDŽ qƥƒTƽllƐ lƒNJDŽć ăqNjƥƒǵllƐ ćƥƽ :ŤǵƥyllƐ KƐƥ‡llƐ Ăllƽ ƱNjWƥllƐ ▯ ▯ ▯ ▯

ÛƱƨ‡llƐ hllƐRWNj ĂƨćllƐ ɣNjƽ LJƥy'l ηćDŽ ƒDŽ ƐPljNj ÛLJƥy'l Ťǯ ƒljƥNjTNj ƒNJŤćƒyDŽ lƨŧɣćƒǯ ÛƒNJ‡kDŽ‡ǯ ÛŤƨƒǵyllƐNj

.Lj‡ŤW ÞƐƥy'l qćY l‡ƽ hƨƒ‡ƨNj ƽqTNj hƽƒ‡Ưǵ ƥǵyŤ Lj‡yWNj ÛhŤƥy'l llƐ Lj‡ŧǯDŽ njPƷNj

ÞƒWNJllƐNj ƨTNjllƒŧ hŤƥy'l llƐ f ƐƥƷƐllƐ Ťǯ ÞƒDŽqƽllƐ ÞƐƥy'l llƐ Rƥǵć ăqNjƥƒǵllƐ q‡ƽ :ÞƒDŽqƽ‡ll LJqŤ‡ƽ‡ ▯ ▯ ▯ ▯

LJqƥƒTƽ QqŧǵŤ DžƒŧKŤƥ ÛlƒYNjTNjDŽ‡ll LjTƥY hƽŤƥƱ Ťǯ !ljƒlƒƥ ƒDŽl ÛhƨDŽlƥllƐNj ƥqƨllƐNj NqƨDŽllƐNj üRƨllƐNj

:LJqƥƒTƽ njqƥƨ Ťǯ üNjƽŤ ÛŤ‡ljƒWllƐ ƥYƒ'l llƐ ükDŽ Lj‡kDŽ ƥqƨ Ăllƨ f ƥƷ DžDŽ üƽŧćŤ !k ü‡ƯllƐ Ă‡Y ƨNjƽNjllƒǵ

üƥƒƨll ƒćƒŤǵ UWƥŧ !ll Ťlj DžƨNj üRƒććDŽllƐ !ƨƥ ÞƒDŽƨć DžDŽ Ťƥ ƒllć

üƷƐNjƥllƐ !NjŤƨllƐ ƒŤTƒljć ƒNJŤ‡Y lƽŧllƐNj ƨDŽƐNjƥllƐ ƒNJŧƨyŧ Þƒ‡qj

hƨǴƒćllƐ :üƒkDŽć Û!ŤqƽllƐ ŤǵƥyllƐ ƥy'l llƐ üNjƥƷNj ƥƒǵll hŤƥy'l llƐ Lj‡ƒTƥƒyDŽǵ ƨƥY:hŤƥy'l llƐ Lj‡ƒTƥƒyDŽ ▯ ▯ ▯ ▯ ▯

qqY lƨ‡ǵ qƽNj Û!ljƥŤƷNj ÛŤllPNJllƐ ƥqT Ťǵć Ûăƥ‡TNjǵllƐ ÛŤćƐqDŽƥllƐ ƨƐƥ Ťǵć ÛŤǵćŧDŽllƐ Ûăƥ‡ƥǵllƐ ÛŤćƒŤǵPllƐ

:ŤćƨqƥllƐ ƨƐƥ Ťǵć üNjƽ pllP hƨkDŽć DžDŽNj ÛYqŤƽ DžŤƥlYNj ƒyǵƨ hTƥƒyDŽllƐ qƥƒTƽllƐ

!ƒ‡ƨŧ hlƒlǵ pŤ‡ƽ ƽǵŤ !ll !ƒ▯ ▯ ▯ ŤƥllƐ p▯ ▯ ǵ l▯ ‡yƽ ƒ▯ DŽ ƥƐq ƒ▯ ▯ Ť

!ƐƥY DžƒDŽRllNj DžŤććUƨƽ pǵ !NJŧqNJY DžŤPllƐ Ă‡Y DžƒDŽRllƐ !ƥY

!ƒƨ uƨ Ă▯ ‡Y hu▯ ǵƽƐƥDŽ ƒllƨ ƒllR▯ ććDŽ p▯ ‡ljƥll Ă▯ lƷć ƒll !ƒ▯ Ťć

:ƒćNjDŽTDŽNj ƒ‡ll ÛLjƨƨćć üƐNjććDŽllƐ Ă‡Y ƨƨŤll ăqNjƥƒǵllƐ ÞƒWƷ

!ƒƨ DžƒDŽRllƐ Ă‡YNj ÛƒǵTllƐ Ă‡yƷ !ƒŤƥllƐ llNj‡Nj ƒǵTllƐ ƒljP

!ƒDŽP !ƤllƐ Ťǯ qNJY ülllNj LJqNjNJY lŤŤƥ ƒDŽ Ăƨćć Lj‡llƐ ƒŧ

!ƒkƆ njNjNJllƐ pƥŧyDŽǵ ƒćllNj LjllƒƨƱ ƨƥ ΣŤY Ťǯ DžƥćƐ Pƨ

ɣqNjWNjDŽ Džŧ !ll ŤŧllƐ ɣqŤqWllƐ ƥTƒćyllƐ f yǵ ƨDŽ‡ćć KŤƥ LJƥy'l Ťǯ ƐqqWDŽ DžƒŧŤ:ăƥy'l llƐ qŤqWŧllƐ ▯ ▯ ▯ ▯ ▯

.LjćƱNj Ăllƨ LjćŤćƥNj Ăƨćć DŽllƐ Ťǯ LjćƐƥƥć ƥNjTŤ DžƒI ăPllƐ ŤćƱNjllƐ ƥy'l llƒI üǵs DžDŽ

Ăllƨ qŧƐƥ OƒććDŽ DžDŽ ƥNjǵY hƨƥƥDŽ hƨǴƒkDŽǵ ƥǵŧyŤ ăPllƐ ăqNjƥƒǵllƐ ƥy'l ŧ ƥƒTqƨ DžDŽ f yǵ LJPlj lćƒŧ

ŧPNjDŽćć ükDŽŤ ...KŤqƥllƐ ŤǵƥyllƐ ƥy'l llƐ Ťǯ ÞƒŤƥćllƐNj KyǵllƐ hƨlƥƥ Ťǯ ɣRƥƒǵ hƨDŽƒ‡Y" NjNJǯ ÛƥƥƥŧDŽ OƒććDŽ

ÞƐƥy'l DžŤNjƐNjqq ƥ'lćć Ă‡Y hƨYƒǵƨllƐ hƨŧƥƥ lqYƒƽ Džƨƨqyǵ ŤǵƥyllƐ ƥy'l llƐ UƐƐNjƥǵ ƽDŽyǵ qNjRŧ ăPllƐ ƥYƒ'l llƐ

ƥy'l llƐ ƒNJ‡kDŽ ƒDŽŧ .hŤƥy'l llƐ ɣƒŤƥllƒǵ ŧPƒDŽćć LjDŽƒDŽƨć lyTNj KŤƥ ÛLjƽNjP l‡ƽTǯ ÛƥƒljqRƒllƐ ƥNjTY Ťǯ ƒƥyllƐ

Ljŧllƒƨć DžǴƐ pllPǵ Džƒŧǯ ÛLjŧƒllNjƥŧNj LJƥTY lƐƥNjƱŧ Ljƨƨćć lƽNjllƐ Ťǯ ƐƥŤƒƨDŽ Û"hƨŧ‡qDŽllƐ LJƥNjTY Ťǯ ŤǵƥyllƐ

.LJƥTY DžǴƐNj hŤYƐqǵƨllƐNj hŤƥŧllƐ

ꞓꞓꞓ

hullNjqllɛ Ăllə Lj‡ĭĐŽll Σ ƀyllɛ DžY Ƨ ƒǴY ăNjĭqƣllɛ Ʀĭ‡ɯđƒllɛ Ʊ‡ƣ ĂllNjƀllɛ hŭĐŽllƒyllɛ ƒ ƀƟllɛ Ʊƒllqđƶɛ qyǴNj

ƀƒđlj Ĭ ƨǴNj ăNjĭqƣ‡ll LjƀƒllNjll ƒĭđƒǴƨɛ Ăllə Ĭ ƨNjl qƀŽƟɛ ɛNjƨđNj ÛüĐŽƒl DžĭƨƟ DžƒƱ‡ƨllɛ Ljllqǵ ɛNjđĭYNj Ûhŭĭđƒ̆DŽkyllɛ

.Ƨ llqđƀllɛ Ĭ ƹ DžĭĐŽ‡ƨDŽllɛ qƒɯDŽɛ !NJ‡ƨɛNj LjƀyĭllNj Ljƨđll Ƶƀ‡ l ɛNjđƨ Ʊǵƀɛ ƴqƀŽ

Ljĭllə Ĭ Yq Ûɛƀǵ̆Njƀllɛ ƀɛq Ĭ ƹ !ĭƀl‡ ü‡Ɵ Ljll !ĭ‹ɛ qƨNj ÛƀƬDŽ Ăllə Ĭ ƨNjl Ʊɯƀ ƒ ƀƟllɛ ÞƒNJ‡đɛ DžĭƟNj

:Ĭǵƀyllɛ ƀyĭllɛ ƴƀƒDŽƶǵ Ĭ ƨNjll hŭyĭǵllɛ ƒNJĭƹ Dž‡Yɛ ƴqĭƬƨ !ĭljɛƀǵə ɯƹƒƟ Ăƨllɛ̆Njl Ûƒƀyllɛ Þɛƀyĭllɛ DžDŽ ɛqqY

Ĭ yDŽ l yĭĭƒǴ qƨ ƨƀĭllɛ qNjƹNj ăPljNj ƒyĭĭƒǴDŽ l ĭ‡ɛ qƨ Ĭ ƹɛNjƨllɛ ƀĭDŽɛ

ƀǵNj‡ɯ Ĭ ƹ hŭĭđDŽllɛ Lj‡ƹɛNj Džɛ KǴ‡ĭ !ll Dž ɯllNj NjllNjǵɛ hŭYƒDŽɯll ƒĭƀqƹ ƒƨĭəƀ Ĭ ƨNjl DžĭY 1932 !ƒY Ĭ ƹNj

Ĭ ‡llɛ hŭllNjNJɯDŽllɛ l ƒĭƨNjl llɛ ÛÞɛRɯɛ hŭyǵƀɛ Ĭ ƹ l ƒĭƨNjl llɛ DžɛNjĭqɯ hŭDŽqĭ hŭĭǵqɛ ɛƀƒkɔ ƒ2‡qĭDŽ hŭđƨllɛ Ƨ2đĭ DžDŽ

hŭllNjUđŽ ƴqĭƬƨ Ĭ ljNj "!ƒ‡ƨdllɛ ÞƒDŽɯYNj ƒ ƀyllɛ ünjq" DžɛNjĭq Ûhŭĭƀyĭllɛ l ƒĭƟƀƨDŽllɛ ÛLj‡ƒƹNj qyǴ l ƀ l đNj l yDŽɯ

...Ƨ Ćllɛ hƨƀNj qđNJllɛ Þƀɛ̆PY hŭĭɛNjƀɯ :hŭĭƀkđllɛ ƀƒkĆllɛ Ăllə hƹƒƬə Û Ƨ llqđƀllɛ Ĭ ƹ ƒNJDŽɯđ

:Lj‡ĭƀYƒl

:ƒNJDŽljɛ ƴƀĭkɯ ƀƬƒđY hŭĭǵqƀllɛ Lj‡ĭƬqlNj Ĭ ƨNjl hŭĭƀYƒl DžĭNjɯ‡ Ĭ ƹ pƀƒl‡

Ûƒljƀɛq ƀƨY Ĭ ƹ hŭĭǵƀƩllɛ hƹƒƨklƒǵ Ljɯƒƨ‡Ɵɛ̆Nj Ûhŭĭɯƀ‡ll Lj‡ƹƀyđŽNj hŭĭƨđƀ2llɛ̆Nj hŭĭǵƀyllɛ hƩ‡ll Ljđƒƨ‡ə ƒ ƒ ƒ ƒ ƒ

DžDŽNj Û Ĭ đNjĭƨǵllɛ qƀŽƟđŽ oĭ l llɛ LJƀƒ‡ƨɛ DžDŽ qƒ2‡ƨɛ ƒDŽl Û Ĭ ǵqƀllɛ Ljɯƒƨđƨƨƨƨƨƨ Ă‡Y ɛƀlj Ƨ lyđƒƹ ƒNJ‡ƹƒƨk DžDŽ ünJđllɛNj

.ÞƒDŽqƨ‡ll qĭĭllɛ ƀyllɛ l ɛƀƒƨqƀ DžDŽ Ljĭ‡Y üDŽ‡l ɛ ƒDŽNj Ĭ2Ƭƀ̆DŽllɛ DžĭƨƟll hŭĭǵqƀllɛ hu‡ĭƨNjllɛ ƒƒ‡l

hƨDŽƒ‡DŽNj !ĭqƨllɛ Ĭ ǵƀyllɛ ƀyllɛ Ă‡Y LjYƒ‡Uɛ Ĭ ƹ Ĭ DŽƒ‡ƨdllɛNj Ĭ ǵƀyllɛ Kɛƀ‡llɛ ÞƒĭƟə hu‡ƀƟ l DžNJƨɛ ƒ ƒ ƒ ƒ ƒ

.ƒNj‡ƨllɛNj Ƶƨđllɛ Ĭ ƹ YNjƨ Ljǵƨlɛ ƒDŽDŽ hŭĭđƨllɛ Lj‡ǵljNjDŽ üƨƬNj huyƐɛƀllɛ LjɯƀƒDŽđ

hŭĭYƒDŽ‡ɯƒllɛ hđƒ‡ƀDŽllɛ Ljll l ƀƹNjNj Lj‡ĭƬqlNj Þƒđǵ Ĭ ƹ Ĭ đƒkllɛ Ƨƒǵ̆Y ăNjĭqƣllƒǵ Lj‡ƨƒ‡Y l DžNJƨɛ ƒ ƒ ƒ ƒ ƒ

ăNjĭqƣllɛ l ƒUƒ l đ huyǵƒ‡DŽNj hŭĭƀƒƬƟllɛ ƀƬDŽ l ɛRƒɯđƒǵ ƴqƒ l dllƒl üNjƨ‡ll ƴqĭqɯ UĭƬɛNjDŽ qƒ‡ƀɛNj Ûhƨ̆NjDŽƀDŽllɛ

ƒđɛqĭDŽ ƨƀU qƨ Ûƴqĭqɯllɛ l ƒYNjƬNjDŽllɛ LjđPNJll LjƨƀU‡ǵ DžƒƱNj ÛăƀƬ DŽllɛ !ƒyllɛ ăɛƀ‡ll hŭĭƨƒĭƨllɛ Lj2ƨɛNjDŽ DžĭƨƟ‡Nj

.ƨ ƬNjllɛNj üNjƨllɛ Ĭ ƹ ƴqĭqɯ ƒĭllƒƨɛ ƀl‡ǵĭ Džƒl LjđɛNj hƬƒqĭ üǵƨ DžDŽ Þɛƀyĭllɛ Ljƨƀƴĭ !ll

DžDŽ ƴqĭqɯ ƒƨƒƹƆ ƀƬDŽ Ăllə ƨNj l llɛNj DžĭđƟllɛ Ljll ƞ‡ƹ qƨƹ ÛLJƀyĭNj Lj‡ƒĭƟ Ĭ ƹ ƀĭǵ̆ƀkɛ Ă2đDŽ‡ll DžƒƬ ƒ ƒ ƒ ƒ ƒ ƒ

:üNjƨĭ ÛhƬƒqĭ Ƨ llqđƀllɛNj hŭDŽƒY DžĭĐŽ‡ƨDŽllɛ oĭƀƒ‡ǵNj hŭǵNjƀyllƒǵ Ĭ đƹ‡llɛ Ăllə LjɯNj‡ƹ Ûĭ đƒyDŽllɛNj hƷƒĭƬllɛ

DžƒDŽRɛNj Kɛqƀɛ !ƨƀllɛ Ă‡Y l l DŽ ɛNjđƒǵ DžDŽ !ƨƀ qƨ l đllɛNj ƹƬƟ ƨƒđ !ƨ

DžɛNjƀDŽ ƒɛƀƟDŽllɛ Njɛ Ă‡Ƭ DŽllɛ Ĭ ƹ ülj Ljllƀƨɛ DžNjRƟDŽllɛ qɯƨDŽllƒǵ l ƀƀDŽ

Džɛqƨ ƒ ǵYNj ƀɛƀƟɛ ƀǵƒđDŽllɛ Ă‡Y l ƨ‡‡qllɛNj DžNjRƟDŽllɛ qɯƨDŽllɛ ƀĭƨ‡

Þɛƀyĭllɛ !ljɛ ƒNJǵ ƀƒƟ qƨNj ÛƒNJ‡ĭƹƒƨNj ƒNJđRNj Ă‡Y !ɯđNj huyƐɛƀllɛ hŭDŽĭqƨllɛ qƀƒƬƨ‡ll Lj‡ƒƬƀƒyĭDŽǵ ƹƀY ƒ ƒ ƒ ƒ ƒ

:DžNjqĭR Džǵɛ ƒNJǵ f ƀƒY Ĭ ‡llɛ hŭĭđNjđllɛ Lj‡qĭƬƨ Ĭ ƹ üNjƨĭ Û!ljƀĭƷNj DžNjqĭR DžǵɛNj ăƀ‡Ɵǵllɛ üƒkDŽɛ ƒ ƀyllɛ

ƒđĭqɛNjll Ăƨđ !ɛ Ûƀĭqɛ̆Njll Ăɯ l đ ƒđĭqɛNjY LJƒǵ l ɛ ƀ‡Ɯllɛ ƀƀƒđ ƒĭ

ƒďĭŧąƒďź ƀĭƷ ƒ‡ưŃj ▯ ▯ ƒĭƀƐ™ ƒ€ąŀć ƒďƀĐŽƒƨ ƀĭƷ ƒţĭć ĐžĭĞ™ ƒďźĐ

ƒďźĭŀƨ !ďźĭĞ™ ƀĭ‡Y ûƨŃj ÛƒĐŽŃJƨ ƒďź™ ƷƐƀƨ™ Σĭƀ :njŃjďź™ Lj‡ĐŽƀ ül

ĐžĐŽ Ɛąąy" ƒŧţ ąŧƷ ÛƒŧĞŧ Ĭ Ğƀy™ ƒąĐ™ LjƷƀyĭ !™ Ɛąĭąŧ‡ ƀĞŧyĭ Ĭ‡™ Ĭ‡ĭĞĐŽ‡™ ƀy‿‡™ Ɛąƀƀƀ ĐžƒŢ ▯ ▯ ▯ ▯ ▯

ÛĂ‡ĭ™ ĐŽŃjďźŧŧĐŽŃj (ăƀTĐŽ™ oĭƀƒ‡™ ĐžĐŽ ƒljąĐŽŧƨƐ)ƀĭĞţ™ pĞ Ĭ‡YŃj ÛŘĭĞĐŽŧŧŃj Ûƀƀ‡ƒĞŃjĭ‡ţ ŬƀTĐŽ :lƒĭƀƀƨĐŽ™

ŷąƀƐŃj hĭƀkďź hĭƀƀƨĐŽŃj "njąlj lƨ™" ŷąƀƐŃj ŷƒŃJ‡ĐŽŃj Û "(!ĭąŧ™ Ĭğƀy™ ƒąĐ™ oĭƀƒ‡ ĐžĐŽ ƒljąĐŽŧƨƐ)ŷƀ‡ďźYŃj

.ƨ ™ąďĐ™ Ĭ ƒƀy™ oĭƀƒ‡ ĐžĐŽ ƒŃJYŃjŢŃjĐŽ ąĐŽŧƨƐ "ƨ ™ąďĐ™ ŷƀĭĐŽć"

ÛĐŽƐŃjĭƀ™ƐŃj ƀĭŬ™ hďźƨ™ć Ă‡Y ƀŃjąŧ Ĭ‡™ lƒĭƒlƀ™ f yĞ ƒ‡l Kĭƀ üƒ2Ŭ™ƀ™ ƀy‿ Ĭ hĞƀ™‡ Ljl ĐžƒI ▯ ▯ ▯ ▯ ▯

Ă™ Ĭ ƨďƀ2™ ĐžĭŧďźŃjƷƒ™ lƒĭƒlƀ f yĞ !™ƀŧ ƒĐŽI ÛhĭƨƀąƀŽ™ lƐƀƀŧĐŽ™ Ĭ Ɛ ŷąŃjŃŃjĐŽ™ üƒ2Ŭ™ƀ™ ąĭ‿ƒďźć f yĞŃj

.hĭĞƀy™

ĐžƒkŃj ÛƀŃjŢy™ ƀĐŽ Ă‡Y LjďźƒƨƀƷ ĐžĐŽ ƒƨƀƒƷŃj Ĭğƀy™ ƀy‿™ !ƒ‡Yć ĐžĐŽ ƒĐŽ‡Y Ĭ₅Ńj‿ ąĐŽƀć ĐžƒŢ ƐPŃJĞŃj

hĭĞƀy™ hƐ™ ƀƐƀƨĐ™ Lj‡Ʒƀy™ĐŽ Ĭ Ʒĭ‡Y 5Ńjƨ Ljďźć !3ƀ ăąŃjƀƒĞ™ąĐ™ ąyĞ ÞƒĭƀĐ™ hƨƀąĐŽ Þƀƀy™ ĐžĐŽ ĐžĭďźkƐ

.üƒ2Ŭ™ƀ™ ƀy™Ŋ Ĭ T T₅™ ƀy™™ŃŃ Ĭ‡ĭĞĐŽ‡™ ƀy™™ƒI ŷąąy‡™ĐŽ ƒďźŃjŴ Ĭ ƐąąŴ™ĐŽ ĐžƒIŃj ÛƒŃJĭďźƒyĐŽŃj

2) Θ ƷƐƒ™ !ĭlj£ƀĞ™ (1872 ▯ ▯ 1932):

hĐŽĭąŧ™ ŷąĭTŧ™ ülĭŃJĞ ƐŃjĐŽŘ‡™ ĐžĭP™ ÞƒĭƀĐ™ hƨƀąĐŽ Þƀƀy™ Rƀ™Ğ ąƀć ŃjIjŃj üĭďźć ƀYƒŋĞ Ĭ Đžƨ

ăƀy™ ĐžƐŃjĭąŧ ƷƐƀ™ ÛŃąĐŽ™Ɛ™ Ɛ TŃj™Ɛ™ ÞƒkƀƒŢ ƒŃJƨ™ hĭƀy™™ f ƀƷƐ™Ɛ™ ĐžĭƀŬ™™ !ƒuďź Ă‡Y !ƀƒŧ™

I ƀ‡ ƀkďź™ Ĭ ƒĞƒŢ U T ŃjŃj ÛŃjŴĭIj ƀŃj‡ţƨ™ Þƒ‿ĐĞ™ ĐžĐŽ ƐÞŘŴ !ŴƀŧŢ ąyĞ ƀąŢ !ąŢ

.Ĭ ƀ‡ĭŃjĐŽ™ ąĐŽƀĐŽ™ "!ƒ™Ij ĐžĞ ĂƨĭY Kĭąƀ" ƒƒ‡I üƐŃjďźĐŽ Ă‡Y Ljĭ‡ƀƒ™ "ŋŬƨ™ Ĭ™ƒĭ™" ĐžƐŃjďźY

:Lj‡ĭƀYƒŋ

ąƀƒŢ™ Ljl ąŴďź Kĭƀ Û Ɛ T Ŋj™Ɛ™ JąĐŽ™Ɛ™ Þƒkƀ™ƒŢ hĐŽĭąŧ™ hĭƀy™™ f ƀƷƐ™ Ɛ‡‡ąĐŽ Ĭ‡ ƷƐƒ™ ƒ‡ţ ▯ ▯ ▯ ▯ ▯

Þƒ™Ŋj™ hƨTƒY ƒŃJĭ‡ Ɛ TĭĬ™ Lj‡ąĭŢ™ LJPŃJ‡ ÛhĭŃjĭƀ™ ŷąĭąŋ hƐ™ üƒĐŽy‡ƨƐŃj Ɛĭŧąŧŧŧ™ Ɛ TŃj™Ɛ™ ƒŃJĭ‡Y ƒ‡ƐĭĬ

ƀĭŴ‡ƨĐŽ ƒĐŽŃJďźĐŽ Lj‡™ƒĞ ƒďźć ƀĭƐĭ ƀƀĞŃj ĬĐŽ‡ƀĭ Ɛ TƒY

ƀŃjąŧ™ ƀŃjƨ™ ƒĐŽţ lƀƒ‡ !k lƀƒk !k Û lƀŴƀŋ !k Û ląĞRć

ƀŃjk‡ ƨ™ďźƒ DŽƒŴŋć lƒŧ™ĐŽ™ ĂŋŃj‡ ĬĐŽŋŃj ‡ŃjĐŽĐ™ĐŽĐ™ţŃj

ül ƀŃjTĭŃj ÛLj‡ƒĭƀ™ Σĭyĭ ƒĐŽI LJƀTY KƐąƀć Σĭyĭ Đžć ŬƒŬ™‡ƨƐ ąŧƷ ÛĬďźŬ™Ŋj™ LJƀy™ŋĞ ƷƐƒ™ Ɛƀ™ ▯ ▯ ▯ ▯ ▯

Þƒƨďź™ĐŽƒţŃj Rĭ‡ŴďźƒŃ™ Ă‡Y ƀTĐŽ ƒy™ŋ f ‡ďźŧ™ DžĭƀĐ™ LJƀy™ŋĞ 1919 ŷƀŃjk Ĭ ƀƀƒŋ ąŧƷ ÛLJƀy™ŋ Ĭ ƀ™P

:!ŋƒƐ™ Ŋjąy™ƒĞ ƒŃJĭ ƒďźąąďź lƐƀljƒŴĐŽĞ DžĐŽ₅ Kĭƀ ÛƒŃJĭ ƀŃjąŋ

Ljďźy™ĐŽŴ ƒ₅ƀć lƀƀŃj Đžź ▯ ▯ ▯ ▯

Ljčžwqlllε Uƨ2Nj Ǐʒ DžyƯƨǐ ƒlεNjl ükDŽ Džy‡Uʒ

5ǐ5q ǏčžƯ'Nj ƨθ DžDŽ ƒNJll ƒDŽll !NJ‡εƥNj l ǐčžDŽ Ǐʒ ƒljNjYRNjNj εƥǐkţ YqǐTsllε LJPlj ƥTDŽ ƒƒǴl qqƥ q5Nj

.hu‡ǐDŽWNj huDŽǐ5 Ǐčžƒ yDŽ DŽDŽ Ljǂ‡čžDŽTǂ ƒDŽNj

hǐǴƥyllε hu‡llε" DžεNjčžyǴ 1903 !ƒY ƒNJDŽuǂčž YqǐT5 εPlj DŽDŽ LjllNj ÛǏYƒDŽǂWƒllε ƥyllε Ǐʒ u‡ƒθ ƥƥǴ ƒDŽţ

YƒYq ƒljƥƒkc Ǐǂllε qƒTllε hu‡ll LjǐǐNjlǂ hullNjƒθDŽ qyǴ ǏDŽNjsllε Ljƨƒƨθa ƒNJǐʒ ƥNJu Ǐǂllε‡Nj Û"ƒNJƨ2čž DŽY KqθǂǂllεƒǐƥƧǂllε:

Ǐǂƒǐθ lǴƨǂθƒʒ ǏDŽNj5 lǐqƒčžNj	Ǐǂƒ‡θ lDŽNJǂƒʒ Ǐƨ2čžll lyWƥ
Ǐǂ‡qY üNjsll ƥRWc !‡ʒ lDŽsY	Ǐčž‡ǐllNj ƒƒǴllε Ǐʒ !syǴ Ǐčž‡NjDŽƥ
Ǐǂƒčž‡Ǵ lqcNj Þƒ2ţcNj ƒllƒWƥ	Ǐƨ3ε‡ƥyll qWc !ll ƒDŽƥNj lqllNj
lƒuYNj LjǴ ǎɔ DŽY lsǏ ƒDŽNj	hǐƒ3Nj ƒu‡2ll Lj‡llε ƒƒǂţ lyƨNj

NjθčžƥNjRčžllƒǴ ǎqNjƥƒǴllε qyǴ ƒDŽ hu‡θƥDŽ Ǐʒ lRǐDŽǂ hǐǴƥyllε YqǐTsllε Džc 5Ǵƨ ƒDŽ üƒ‡q DŽDŽ uθƒ‡čž

lƒllNjƒθDŽ !NJll lčžƒţ Þεƥyllε f yǴ Džc ƥllƨ Ûǎqǐ‡s‡llε !ƒuǂčžllƒǴ f εƥ3Ðllε f yǴ Ǐʒ lUǴǂƥε ƒNJčžc !3ƥ ƥƥθǂllε

lƒǴ‡UǂDŽll εƥuǂčž Njc hǐǴƥƧllε ƒεqǴllƒǴ εƥkÐǂ Þε‡Njƨ Ǐ‡ǐkDŽǂllε‡Nj ǏTTsllε ƥyllε‡Nj Ǐƨƒǐƨll‡Nj ǏčžƯNjllε ƥyllε Ǐʒ

.U5εNjllε

ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ

ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ

ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ (1883 ƙƴƣƣƴ 1807) ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ ƙƴƣƣƴ

ǰǰǰ

ꞓꞓꞓ

Ĭ‡ţĮ NjΘđź Ă‡Y ƒNJDŽNJƷ ƀŝĭƥƱNj ÛĬĞƥyĮĮ ƒ ąÐĮĮ Ĭ ƷƀĭDŽNjŝĮĮ ɣƥţƷ ĬĮjNj ĬŤƒDŽĮĮ DžDŽ ĮÞƒŦ :ĂĮĮNjÐĮĮ ɣƥţƷĮĮ
.ƱƨƐNj Ĭđƒƨđƨa NjΘđź Ă‡Y ƒNJDŽNJƷ ĂĮĮa ƀƨƥąpDŽĮĮ LJƤĮj ĮYąNj ÛƵĭŤ
ƒƷƥΘ ƒ‡ţĭ Džć ƒąÐĮĮ Ă‡Y !ƥΘ‡ ƒNJđźÐĮĮ Û!ŝyĮĮƒĞ ąƒŝyĮĮ ƒNJƨŤĭ Ĭ‡ĮĮ ƀĭţƥƥ‡ĮƒĮĮ ɣƥţƷ DžDŽ ĮÞƒŦ :ƀĭđƒƒkĮĮ ɣƥţƷĮĮ
.Įƒ‡ŝĞƱĮĮ ƒƥΘ üĭŦƨ‡ ĂĮĮa Njć ÛŘĞąĮ ƀDŽ‡ĮĮ ĂĮĮa ĬDŽ‡đźĭ ƒĮĮ

:DŽƐNjĭąĮĮ ƀƨƥąpDŽ ţ ΘƒŤąĮ

ƥyĮĮ ƵDŽY Ĭ Ƒ ƒĮjƥNjPĞ ŬƥŘ‡ĮĮ ÛĬţĭƨƒ‡ţĮĮ ƥyĮĮ Ă‡Y ɣƥNjƒkNj ƐąƥDŽ‡ DžƐNjĭąĮĮ ƀƨƥąpDŽ ĮÞƒŦ ƒ ƒ ƒ ƒ ƒ
ƥyĮĮ ĂŝĞĭ Džć DžDŽ ƒĮąĞ ÛLj‡DŽΘĭ ăPĮĮ ƵąƒŤĮĮ ƥNjyĮĮ DžY ƥĭĞyĮĮ üƒ‡ąĮ DžDŽ LjĮĮƒDŽŦ LjĮĮ ąĭyĮNj ÛĬĞƥyĮĮ
ƥYƒĮĮ DžƒĮ ąŝƷ ÛDŽƒƱ‡ƨĮĮNj LjƒŦĮĮ ăNjPĮĮ Ĭƒ‡DŽƒŦĮDŽĮĮƒĞ ƥyĮĮ üNjŝNj ÛÞƐƥDŽÐĮĮNj pNj‡DŽĮĮ JąpDŽ Ĭ Ƒ ƐƥNjŤΘDŽ
ƒƐPyĮĮ Ĭ ƒDŽƨđĞ ƐąNjŘDŽ Lj‡ƨƥ‡ ÛƱyĭĞƱĮĮ üNjƨƥ !NjĭĮĮ LjđĮĮĮNj ÛÞƐƥDŽÐĮĮ Ĭ NjĭĞ Ĭ Ƒ ƱĭΘNj pNj‡DŽĮĮ !ĭąđź Ƨ DŽÐĮĮƒĞ
ÞƒĭΘđĮĮ ƱƨƥąpDŽ DžDŽ ąŝđź‡Į ƒŤƥy‡ ÞƐƥyĮĮ ƥkţć DžƒţNj .ƐƥƒđźNj ƐƥNjđź ąĭŘĭNj ƒNJĮƥΘĭNj ÛƧNjƨđĮĮ ƒNJĞ üŝŤĭ ĬĮ
ąĭ‡ŝ‡ĮĮ : ƱƒŝđźƱĞƥć Ĭ Ƒ ĬŝNjĮ ƥyĮ ƒĮĮƒkDŽ ţ ąĮ‡ĭ ăPĮĮ ÛąƒŝyĮĮ DžDŽ ŬPƒĮĮ !NjŦNJĮĮ f ƥy‡ ăPĮĮ "ĬŝNjĮ ąpDŽΘć"
DžY üĭDŽŦĮĮ ƥĭĞy‡ĮĮ"" NjĮj ąƒŝyĮĮ ƒƨΘ ƥyĮĮƒƷ ÛƥĮjNjŦĮĮ DžNjąĮ f ƐƥYÐĮĮƒĞ ŬNjĮĮNjĮĮNj ɣąĭŤŝĮĮ pĮƨ‡Nj ƀĮĮƒΘđĮĮNj
ƥTźY ƒDŽNJĭđźƒkNj ÛƥNjyĮĮ ƥTźY ƒDŽNJĮĮNjć :Džĭƨƒƨć DžĭƥTźY DžDŽ Ɛ ĮÐ‡ĭ ąĭąΘ‡ NjĮjNj Û"ƵąƒŤĮĮ ƥNjyĮĮ
ƥYƒĮĮƒƷ ÛüĮĮ ɣƒĭΘĮĮNj ƀyĭĞƱĮĮNj Ƨƒđź DžNjDĮĞ ƵąƒŤĮĮ Ƨƒƨ‡đĮĮ NjĮj !ĮjąđźY ƥNjyĮĮƒĞ ąNjŤŝDŽĮĮNj Û"ƥĭĞy‡ĮĮ
.LjƨĭƨƒΘćNj LjŝƒDŽYć DžDŽ ‡ƥąNj LjĞ ƥyĮ ƐPa ƒĮa ƐƥyĮ üNjŝĭ ƒĮ Džć Ljĭ‡Y ƵąŤĞ Lj‡ĮĮƒƨƥ ăąDĭ Džć ąƐƥć ƐPa

Ĭ ąĭąƱ‡ĮĮ ĂĮĮa ɣNjYąĮĮ Ĭ ƷNj ƥNjNJƱĮĮ Ĭ DžƐNjĭąĮĮ ƀƨƥąpDŽ ĮŝĞƨ ąŝ DžƐƥƱDŽ üĭ‡ąĮ ƀƨƥąpDŽ Džć !Ƶƥ ƒ ƒ ƒ ƒ ƒ
Ă‡Y ƥĭĭkΘ‡ ăć DžƐƥƱDŽ ƀƨƥąpDŽĮĮ DžNjţĭ Džć Ĭ2đĭ ąƒŝyĮĮ Džć ƒĮa ÛƀĭĞƥƆĮĮ ƒƐąĞĮĮƒĞ ɣƥkΘ‡DŽ ĮđƒţNj ĬĞƥyĮĮ ƥyĮĮ
.DžƐƥƱDŽ ƀƨƥąpDŽ Ă‡Y ƥkć DžƐNjĭąĮĮ ƀƨƥąpDŽĮĮ Džć njƥĭ ƨĮyĮĮ Ă‡Y üĞ DžƐNjĭąĮĮ ƀƨƥąpDŽ

Û!NJđźĭĞ ƥuđźĮĮ ĮƒNJŦNj ƒĭƥŝ‡ Ĭ ƷĮjƒƨ ƒDŽDŽ DžƐNjĭąĮĮ ƀƨƥąpDŽ ąƐNjƥ DžĭĞ !ƒŦƨđźƐNj !ΘƒŦ‡ pƒđĮj DžƒţNj ƒ ƒ ƒ ƒ
DžƒĮ" :üNjŝĭ Pa ÛƥyĮĮ Ĭ Ʒ ăNjƨĮĮ ƵĭƥƱĮĮ ĂĮĮa LjƐąĮj DžDŽ NjĮj LjđÐĞ Ɛƥ‡yĭNj ăƥţĮĞ ƥŝĭ ƒ‡kDŽ ĬđŘƒDŽĮĮ NjĮj ƒNJƷ
ÛLjđźƐNjĭąĮ DžDŽ üNjƥĮĮ ÞŘŦĮĮ ƥNJƱ ąŝƷ ÛüŤƨĮĮ ƐPĮj ĂĮĮa ƵƒĞƨĮĮƐNj ÛƱyĭ‡Ʊ Ĭ Ʒ
ÛLjƨƨđźĞ LjĞΘƒŤ Ʊ‡ąĭĭ ƒđźDŽ üĮ DžƒĮNj ÛƱŝĭkNj LjĞ Ĭ‡‡Ť ĮđƒĮNj ÛƒĭŤ‡yDŽĮĮ DžĭĭDŽ‡yDŽĮĮ ƀƨƥąpDŽ Ĭ Ʒ DžĭĞĮĮƒƱ ÞƐDŽNjĭ ƒđźĮNj
ƒDŽĭƷ !ƨƒΘ ăćƥNj Ûƒąƥ‡ĮĮ Ĭ Ʒ DžĭyDŽ ƒĮjPDŽ ĂĮĮa ĂNJ‡đźƐ ąŝ NjĮj DžƒţDžĭΘ Ă‡Y ƒΘąĮĞDŽ ƒĮa ÞƐDŽNjĭ Džţć !Į Džţ‡ĮNj
ÛăƒƱąĮ ąƨNj ăąĭĞ ÞąĮć DžDŽ üNjć Ljđźć ƥĮđźć Džć LjđźY Ĭ ƨđźĞ ĂƷƒŦ‡ć Džć !Njƨ‡ĮĮ DžDŽNj ÛLjĭ‡Y DžNjĮĭ Džć Ĭ Ƒđźĭ‡ĮĮ
Ûnjƥąć ƒDŽƐNjYć ƱĞąĮ‡ć üƱć Džć ŋŦƥÐĮĮ DžƒĮĮ ƥDŽ‡ƨDŽĮĮ LjđźNjY ƒĮ NjĮĮ Ĭđźđźć ÛƱ‡ΘŤ ƐNjĮĮ ƱŦΘDŽĮĮ Ă‡Y Ĭđ‡ąNj
DžĭĞ ƥĭĞţ !ƒŤąĮ ƱŝNj ąŝƷ ƒ‡ĭNjƱ !ąĭ !Į !ΘƒŦ‡ĮĮ ƐPĮj Ɛ ƨÐ‡ĮĮ Dž ţĮĮ i"njƥąĮć ƒDŽƐNjYć üƱć Džć üDŽ‡ΘDŽĮĮ DžDŽ DžƒţĮNj
.LjĭĮĮa ÞƒƨćNj Lj‡Ť2Ğ ąΘŦ Pa DžƐNjĭąĮĮ ƒƒ‡ţ Ĭ Ʒ ƒDŽĮĮDDŽ ƒΘĭƥŦ‡ ăƥţĮ ŃƥŦĞ ĬđŘƒDŽĮĮ !ƒŝ ĶĭΘ DžĭąŝƒđźĮĮ

ÞY˜ƒ˜ÞƒƵ ÛDžƐNjǐƣƣƐ ƕƨÞƣDŽ ÞƐÞY˜ƒ ƖƐ₽ƑƱƣƣƐ ÞǤƖƣ ÞY˜ƒ˜ƣƐ Ăƣƣ Ǐ‡ƐÞƣƣƐ Ǐ2ƱƑYƣƣƐ ÞTƣƣƐ üƑƢƣƣ ÞǤ‡YǐƖ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ
ÞƑƱƣƣƐ Ǐƣ ƑDŽƐƣƣ ƨDŽƨǐ ăƣƣƐ Ǐ‡ƨƑ‡ƨƣƐ ÞYƑƒ˜ƣƐ ƨ‡Y !ƣjÞƑ‡ƨƣƐNj ƕǐTƣƒ˜ƣƐ !ƣjÞYƑƒDŽ DŽY ÞǤYǐ !ƣjƣƣY
.KƣƢ‡ƣ !ƑYƣƣƐ

ÞYƑƒ˜ƣƐ ƕǐTƣƒ LjǐƣƣƐ ĂƨƱ‡ ăƣƣƐ Ǐƣƣƣƣ˜ƣƐ ÞY˜ƒ˜ƣƐ Ǐ‡ƣDŽ‡ƣƣƐ ÞY˜ƒ˜ƣƐ ƳƑYƣ DŽDŽ DŽƐNjǐƣƣƐ ƕYƑƒDŽƣ ÞǤ‡Y‡ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ
:ăÞƖƒ üNjƽ Ǐƣ ƑDŽƖ ÛLj2ƱƐNjYNj

DžƐƣƣNj ÞY˜ƒ˜ƣƐ DžƣƐ ƨNjƣÞ2˜ƣƐ ÞƣƑƱ ƑǐƑ ƑƣƐ

DžƑ‡ƣNJǴ ƑƣƣNj ÞNjR Ƒƣ ƨƣƣƐ ÞY˜ƒ ÞNjƣƒ Ǐ˜ƣNj

YƣƢNjNj YÞƣ2˜ƣƐ YƣƢNj Ă‡Y ƕDŽƣƑƽƣƐ YƣǐTƽƣƐ Ǐƣ ƕǐNjƣƣƐ YƣƢNjƣƣƑǴ ƖƣƑƣNj DžƐNjǐƣƣƐ ƕYƑƒDŽƣ ƖYƣ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ
.ƱNjƣƣƐ ƕƐƣƣNj ĂƣƣYDŽƣƣƐ DžǐǴ YƣNjƣƣNjDŽƣƣƐ ƕ‡TƣƣƐNj Û ƒ ÞƐƣƣƐ

ƱƑƽǐƣƣƐ !Ƣƣ ƱDŽ YÞY˜ƒ˜ƣƐ ƨƨƣƣƐ ƖƣƢDŽ‡ ĂƢƢ YƣǐTƽ‡ƣ !ƕƢƣDŽƣƣƐ ƱƑƽǐƣƣƐ Ă‡Y DžƐNjǐƣƣƐ ƕYƑƒDŽƣ ƖƕƣƑƢ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ
!ƢƢ‡ǐ ăƣƣƐNj (!ǐƣƽƣƐ ǴÞYƣƣƐ ÞY˜ƒ˜ƣƐ Ǐƣ YƣǐTƽƣƐ ƕYǐǴƱ DžY ƑƣƣNjÞƣ ÞǤƢƽǐ)üƨÞDŽƣƣƐ ÞY˜ƒ˜ƣƐ ƐNjDŽƕƣƣNj ÛƽƣƑTƣƣƐ
ÞÞƢƣƣƐ DžDŽ ƑYNjƣ ƕ‡ƨÞDŽƣƣƐ ƕǐƽƑƽƣƐ Ǐƣ ƣƣNj ƣƽ ăÞƣ˜ƒ ƐPNJƽ ÛǏƽƐNjƽƣƐ Ǐƣ ƱNjƣǐNj ƐƣƢƐNj ƐÞƢǴ LjǐƣƣƐ ÞY˜ƒ˜ƣƐ
ƕƣƣƣƣƐ ÛăÞTDŽƣƣƐ ÞƢƑƨƣƐNj DžNjǐ‡ǴƑƣ :ƑNJƣƣDŽ ƣƢƑTƽ YƣY ƒ‡Ɩƽ ÛƣǐÞǐ Ƒƣ ƑDŽ üNjƽ Ă‡Y ƑƣƑǐƢƢ ÞY˜ƒ˜ƣƐ ÞǤƣ‡ Ǐ‡ƣƐ
.Ǐ˜TƽƣƐ ÞY˜ƒ˜ƣƐ DžDŽ ƣƢƑTƽƣƐ LjƢƖj ƖÞǤ‡YƐNj ...ÞƣƢ Þ‡DŽƣƣƐ ƒƑ‡Y ÛƒƐÞƣƣƐNj

ƣYƐNjƽƣƐ DžY ‡ÞƣǐƑƣ DžǤ ƕ2‡ƣƣƐ Ǐƽ" ƖƱÞ‡˜ƒƐNj ƕƑ2ƣƢƣƐ Ǐƽ üƐP‡ǴƑƣƐNj ƕǴƐÞƽƣƐ DžY ƣƑY‡ǴƑƣƐ Ăƣƣ ƖYƣ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ Ƶ
DžƣNj ÛƑƖjƣYƐNjƽ ƕDŽƑ‡ƨNj ÛƑNJ‡YƑƒTƨǴ Lj‡Ɛ‡ƣ ÞY˜ƒ˜ƣƐ ƕ2‡Ƣǐƨǐ DžǤ ăÞNjÞTƣƣƐ DžDŽ ƖǤÞ ƢÞƨ ...ƕƽNjÞYDŽƣƣƐ ƕǐǐNjƐ‡ƣƣƐ
ƑƣƨƨƨƨƐ !NjǐƣƣƐ üDŽY‡ƨ‡ DžǤ ƖƐǴƨǐ ƑƣƣƐ ƕǐǐƨƽ NjǤ ƕǐYƑƒDŽ‡ƣƣƐ ƐNjÞƕƣƣƐ !ǐƣƽƣƐ Ǐƽ ƕ‡DŽY‡ƨDŽ ƖƨƑƖ Ǐ‡ƣƣƐ ƒǐƣƣƑƨƣƣƐNj ƕ2‡ƢƣƣƐ
."YÞTƑYDŽƣƣƐ ƑƨƣƑǐƢƢ ƐNjÞƕ UDŽ ĂƽƑƨƣƣƐ ƑƣƣƑƣƣƣƣ

Þɛþʏʅ॥ þʅđǂ ɦʊǂɯɒžllɛ lđǂƒţNj Û(1993 ॥ ॥ ॥ 1934) DžĭǴƒDŽ lɑɦDžɛ ɛɑɑY DžĭþʅYNj ɦʊƨDŽƈ ɦʊǂɯɒžllɛ DžY þɑT DžĭþNjɒŽƨDŽ Þɛþʏʅ॥ þʅđǂ lđǂƒţ ƒDžţ ...ĭɯƒđ !ĭlj:ɛþǴɛ ÛLjƲ ɑNjɒžƨDŽ ĭǂYNj ÛĭǴƒʅllɛ !ƨƒŞllɛ NjǴɛ üƒkɒžɛ üNjƨʒ ƒDžɛ .ɑɑɑʏllɛ ƨ2đǂ ĭʒ ʏɑĭTɜ DžDŽ þkţɛ !NJđǂDŽ ɑƨɛNjǂll þʅđǂɦNj DžĭþNjNJʅDžllɛ Ăǂʏ !NJDŽɑŞɦ lđǂƒţNj DžĭʒNjþʏDŽ þĭƷ

:Ăll3 lYɑ Kĭƨ ƒĭƨđǂƒDŽNjþ DžƒţƷ ɦƨþɑDŽllɛ LJPlj LJƒɯɦɛ DžY

॥ ॥ ॥ ॥ ॥ Ăǂʏ ʏþNjkllɛ .ɑĭǂŞɦllɛ

॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ʏNjYɑllɛ Ăll3 .ɦʊɜɑƒTllɛ ɦƨƲƒʏllɛ

॥ ॥ ॥ ॥ ॥ DžDŽ þþƨɦllɛ .ɦʊDžĭɑŞllɛ ƒllɛNjŞllɛNj ƒĭllƒƨƨllɛ

॥ ॥ ॥ ॥ ॥ qĭɯDŽɦ .ĭƨNjþllɛ ƒɛPʏllɛNj !llƨllɛNj ʏɑƨNjllƒǴ ĭđƨɦllɛNj ƨĭþllɛNj ɦʊʏĭǴƲllɛ

॥ ॥ ॥ ॥ ॥ .ɦʊĭNjʅʏllɛ ʏɑƨNjllƒǴ ɦʊĭƒđʏllɛ

:ĭǂĭ ƒDžţ ƒNJɦɑɑƨ f ɛþƷƨllɛ DžDŽ ɦʊYNjDžɯDŽ ɦʊYƒDŽɯllɛ LJPNJll DžƒţNj

॥ ॥ ॥ ॥ "1 .ƒƨĭþʅ ƒNJĭɯNjɦ Þɛþʏʅllɛ ɑNjNJɯ LjĭɯNjɦNj ĭǴþʏllɛ þʏʅllƒǴ NjDžƨllɛ

॥ ॥ ॥ ॥ 2 .þʏʅllɛ !llƒY ĭʒ ɦʊĭđƨllɛ lƒʅNJđllɛ ʏþTƒđDŽ

॥ ॥ ॥ ॥ 3 ".!NJɦDžɛþţ DžY ƱƒʒɑllɛNj ƒĭɑƒDŽNj ƒĭYƒDŽɦɯɛNj ƒĭǴɑɛ Þɛþʏʅllɛ njNjɦƨDŽ ɦʊĭŞþɦ

þţPđǂ Ûɦʊĭþʏʅllɛ ɦʊYƒDŽɯllɛ LJPlj þNjNJʊ Ăll3 lɑɛ ƒƒǴƨllɛ DžDŽ ɦʊYNjDžɯDŽ pƒđǂlj :NjllNjǴɛ ɦʊYƒDŽɯ þNjNJʊ ƒƒǴƨɛ :ƒNJDŽljɛ

॥ ॥ ॥ ॥ 1 ĭɦllɛ Þƒĭƨdllɛ ɦƨþɑDŽ üNjƨ þɛɑ ăPllɛ üɑɯllɛNj ÛDžĭɑɑɯDŽllɛNj DžĭʊʒƒƨDŽllɛ DžĭǴ þNJʊ ăPllɛ ƱɛþTllɛ .ƒNj‡ƨllɛ ĭʒ UđTɦllɛNj lƒǴƨƒđDŽllɛ þʏʅ ĭʒ lɜþƷɛ

॥ ॥ ॥ ॥ ॥ 2 !ljþƒţɛ lŞllɛ Kĭƨ ĭƨđǂllɛNj ăĸĭǂɯđƒllɛ ɦTƒɑ ĭǴþƩllɛ ĭƨđƒDŽNjþllɛ þʏʅllƒǴ þkƨllɛ ɦƨƨ‡ƨǴ áYƒƨɦNj ɦʊʏĭǴƲllƒǴ þkƨɦ ăPllɛ ĭđɛɑɯNjllɛ ĭǴþʏllɛ þʏʅllɛ DžĭǴNj !NJđĭǴ DžĭǴ Ʃƒǂɦɑllɛ UDŽ ÛDžĭĭǴþƩllɛ DžĭĭƨđƒDŽNjþllɛ .ʏɛþDŽllƒǴ ĂđƩɦ ƒNJǴ

॥ ॥ ॥ ॥ 3 !llƨllƒǴ ĭđƩllɛNj DžƲNjllɛ Ăll3 DžĭđƨllɛNj ɦƨƲƒʏllɛNj üƒĭɑllɛ ƱƒǂƲđɛ ĭʒ þɯNJDŽllɛ ƒɑƨǴ ƒTĭɛ ɛNjþkƨɦ

.ɦĭþNjʏʅllɛ ɦǴþɯɦllƒǴ ĂDžƨĭ ƒDŽ þNJʊ ƨĭƨƒllƨllɛ Ăǂʏ þĭkƨɦllɛ ƱNjđǂ DžDŽNj ÛDžɛɑɯNjllɛNj

॥ ॥ ॥ ॥ 4 ɦʊĭǴɑƨllɛ ɦʊllƒƨllɛ DžDŽ ăþţl ƒllƨđɛNj þʏʅllɛ !ʊđǂ DžY ĭđĸƒDŽllɛ ƩƱNjɦ Kĭƨ DžɛNjĭɑllɛ ɦƨþɑDŽ Uɯɛþɦĭʒ ƒɦƨɦɑllɛ ƒDŽNJđǂll Džƒƨđǂllɛ üɑllɛɑ DžDŽ UǴđĭĭ þʏʅllɛ Džɛ Ăǂʏ DžĭĭɦƨþɑDŽllɛ ĭŞƨɦɛ DžǂNj ĂɦƨNj ÛɑƒŞʏllɛ DžĭʏDŽ ÛƩɯNj

.ɦƨƲƒʏllƒǴ ƒŞǂʏɦDŽ LjɦǂʏɯNjllNjǴɛ ɦʊYƒDŽɯNj üŞʏllƒǴ LjɦǂŞđǂ DžɛNjĭɑllɛ ɦƨþɑDŽ Džɛ

:üʅllɛ KĭƨDžDŽ NjllNjǴɛ ɦƨþɑDŽ ţ ƨƒTɑ /ɛ

॥ ॥ ॥ 1 üNjŞʅ ÛʏɑƨNjllɛ ʏɑĭTŞllɛ ĭʒ ĭƩNjŞllɛ ɑɑɑʏɦ ƱĭþƲ DžY ÛɦʊĭƩƒŞllɛ ʏɑƨNj DžDŽ ʏɑĭTŞllɛ þĭþƨɦ Ăll3 üĭDŽllɛ

:"ƱƨƒƱɑllɛ" ʏɑĭTɜ ĭʒ ăɑƒʅ ĭǴɛ

ƱNjɯþ ƒllNj ƒƒɦY ƒǂǴ ĭɦþɯƒlj ƒĭ

ƒĭƥŝllɛ Ĭɯɭĭ ƒźƤ ăƐȝ Ĭ Ţyɠ Dźĥźɛ

ƒĭɠƟllɛ ƥɯlj ƒyŤ ăɛNj Ƨƒ5 ƥɯNJllɛ

ÞĬƨDźllɛ Ɪźɛ DźƒƨƟllɛ Ɪƒŝĭŝqllɛ Dźŧ5

ÞĬ2źź ƒźƨll DźɛNjNJllɛ UĭŢ ƒźŧyĭŢ

2 ɪ ɪ ɪ :üNjŝĭ "LjƱ qNjDźƟDź Ĭ‡Y" ɛPNJȝ ÛhƱɠqƒŤllɛ DźY qƒyŧɠƒllɛNj hƱƟqƒNJllɛ Ăŝĭƨ̈NjDźllɛ Ăllƨ üĭDźllɛ

Ƨɠ5 ül DźDź ÞƒDźƨllɛ ƒNJĥDźź ÞƒŢĭɠ üŝ�Ɵllɛ ɣƥljƦl ƒŧ5 Ĭll

Ĭƨ2źll Ĭźźƨɛ ăqƟNj ƒNJĭŧYNj Ĭźźƨɛ ƒNJĭŧY Ĭŧƥƒŧĭ5 Njlj

Ƨƥɯ ƱƱɛƥ ülɠ ƒNJĥŝƱźɛ lƒƨDźlj Ĭŧ‡Nj‡qj Ĭȝ ƒNJĭllƨ Ĭll

ɣqĭŤŝllɛ Ĭȝ ɣƥĭkţ ƥNjƟɠ DźĭɠŧŘDźllɛNj ÛhĭȝƒŝllɛNj DźŘNjllɛ Ĭȝ UĭNjźĥllɛ NjljNj ƥƟllɛ ƥɣŢllɛ Ĭȝ !NJĥɠƒŧţ ɪ ɪ ɪ ɪ 3 ɪ

.ƥɣŢllɛ ĂŝĭƨNjDźɠ qĭŝĥ ƒll ɣqĭqɯ ĂŝĭƨNjDź DźNjPqŧĭ ƒźƒĭƟɛNj ÛɣqƟɛNjllɛ

DźDź ÛhŤŝllɛNj qƥƨllɛ ƒNj‡ƨɛ Ă‡Y Ljĭȝ qDźŧyĭ ƥɣŢllɛ DźDź ƱNjźź NjljNj Ĭ Ť Ťŝllɛ ƥɣŢllɛ Ă‡Y !ljqƒDźŧYɛ ɪ ɪ ɪ ɪ 4

ÛĬDźŧƟ DźƒDźkyll "!əƒźllɛ ɪqɠllɛ" hŤŝ ÛăqƒŢ Ĭɠll "üĭźƒĭqNj üŝƥlj" hŤŝ ÛƒƱŝ qĭƨll "ÞɛƥƟŤllɛ Ĭȝ" hŤŝ ƥllP

.hƨƥqDźllƒɠ hŤƒqllɛ hŧɯDźllɛ Ĭȝ ɪƥŢźź Ĭ‡llɛ ţ Ťŝllɛ DźDź ƒljƥĭƷNj ăNjqɠ !ĭƱyllɛ qɠyll "Þƒŝllɛ" hŤŝ

:DźNjDźŢDźllɛ KĭƟ DźDź NjllNjɠɛ hƨƥqDź ţ əƒŤqŢ /ɪ ɠ

ÛLjźɛqɯNj DźY ƒĭƐŧ ƒll Ĭ‡llɛ ƥŤDźll LjɠƟ DźY ƥɠyĭ Ĭɯƒźź !ĭljɛƥɠa ɛPNJȝ Û ɪƒĭƥţPllɛ DźƱɛNjDź Ăllƨ DźĭźźƟllɛ ɪ ɪ ɪ ɪ

:LjllNjŝɠ ƒĭƨĭźĭȝ Ĭȝ üĭ‡llɛNj ƒNJĭȝ üĭ‡llɛ Dźĭɠ Dźƥƒŝĭ̈Nj

qƒ‡ɠllɛ ăPlj ƒɯYɛ ƒDź ƒƥ ƒĭ

NƒĭŤ üĭll ül ÛƒNJĭȝ üĭll ƒll

qƒDźŢ ƒljƒDźƟ Ĭȝ LjɯNj ülNj

Nɛƥɯllɛ ƒllƨ ɪĭźŧ ƒll ƥŤDźNj

ɪ ɪ ɪ :Ĭɯƒźź !ĭljɛƥɠa üNjŝl Ĭ‡qɛqllɛ ƥɛNjƟllɛNj hĭŧɛPllɛ hɠƥɯllɛ Ă‡Y qƒDźŧYƒllɛ

ƒɠljP ÞĬl ül ăqɛDȝ ƒĭ ƒɠqŢ qŝ !ɯźź pɛP Ĭll üŝŧ ƒll

ƒɠNJlllɛ DźƒŧNj ɪɛNjDźllɛ Ĭźĭyll DźƒŧNj qŝ ƒ ŧNjŧllɛ pllP

ĬɠuPNj ƒƟɛƥɯ Ĭźɯ Ĭȝ DźƥŤ ƒNJyĭŢɛ ƒDź ƥɛNjźƟllɛ LJPlj

ɪ ɪ ɪ ɪ qqNJŧ ĬljNj "hŤŝɛƥllɛ ŋĭƥllɛ" Ĭɯƒźĭ "ăƥlDźNJllɛ ĬƱyDźllɛ qɠY qNjDźƟDź" Njlj ƒNJȝ ÛRDźƥllɛ Ăllƨ üĭDźllɛ

:Ljŧźĭźź ƨƒ‡Uźźɛ

ƒNJĭ‡Y ƱNjźĭ DźDźNj ƒNJĭYqNj ƒŝȝƥNj Nƒĭƥ ƒĭ pźźDź hƱDźƟƥ

ƒNJĭƟUƒlĭ Ăɯq Ĭȝ Ljĭ̈Dƒźŧ ü ƒDźƷ ƨƥɠllƒl ɣƒĭƟllɛ Ĭȝ Lj‡ȝ

ƒNJŭǂY üɑŭ ƒDŽǵ !ljɑəƒTsNj !NJdžĭNjɛɑ hŭĭDŽƨǂNj ÛƒNJǂƒŰƒdžDŽNj ƒNJTĭɑ l ǂNj ÛƒNJllƒDŽŰǵ 5ǂyǂllɛNj Ûhuyĭǵƙllɛ ƒθ ▯ ▯ ▯ ▯

ηllƒTll (O'Nj ţllɛ Ĭdžƒ3ć) Ûăɑƒl Ĭǵć Ĭ ţR ɑDŽθθll (Uĭǵpllɛ ƐƒĭƙĆ) ÛĬǵƒl llɛ !ƨƒsllɛ Ĭǵθll (ɣƒYpllɛ Ĭdžƒ3ć) :üǩDŽ

. I ɑNjŰ

ɑθ ƨǂǵǂ hŭĭƨƙƒY ɣɑθ ɑəƒTsllɛ f yǵ Ĭ3 ƨDŽǂdž Kĭθ ÛƨðĭllɛNj !ƒllĆllɛNj DŽɛRθθǂll !ƒǂƨǂƨƒllɛNj !Dƒlǂllɛ ▯ ▯ ▯ ▯

ɣpĭƨDŽllɛ ƨðĭllɛ JNNjp pNjTĭ ƒĭƙƨll ƒDŽŰyDŽ ƒNJĭ3 üDŽyǂƨɛ Ĭǂllɛ ĬŰƒdž !ĭljɛpǵƒll "üƒǂƙć" ɣɑĭTs Ĭ3 ƒDŽI !Dƒlǂllɛ

:LjĭǂY

njNjNJ3 üƒĭɑ DŽDŽ ƒθpT DŽƒI	njNjNJllɛ Lj‡llɛ !θp ăɑɛD3 ƒĭ
njNjp UDŽɑllɛ ƒDŽllƒƙ Ĭdžƙ NjpɛNj	Ĭllƒ‡Ćć Ă‡Y ƒpl ɛNj Ĭdžsƨɛ
njNjNJllɛ KĭɑƒθĆ DŽDŽ ƒkĭɑθNj	ɛpĭɑ Ăƨdžɛ ƒθllɛ pɛP ƐĭŢ

Ćɛpƨdžɛ Ăllƨ njɑć ƒDŽ Û1934 !ƒY pNjɑTllɛ DŽY ƒNJǂ‡ŰDŽ I ƨsNjǂ ɑsɜ ƒ‡ĭNjƙ NjllNjǵć hƙYƒDŽŰ pDŽyǂ !ll

.ƒNJǂlǂNj ƒljɑsY

ÛhŭĭƨdžƒDŽNjp hƙYRdž DŽY ɛNjpǵY ɑs NjllNjǵć hƙYƒDŽŰ Pɛpylƙ DŽɛNjĭɑllɛ hƙYƒDŽŰ Pɛpylƙ DŽć üNjsllɛ hƙTƒ‡ɑNj

ɛNjθŰdž !NJ‡yllNj Ûɛpĭkţ ɛNjsɜNjĭ !ll !NJdžć pĭ3 ƒljNjYƒlć Ĭǂllɛ hŭĭɑsdžllɛ !ĭljƒƨDŽ‡ll !ljpylƙ Ĭ3 ɛNjǵĭŰǂƨĭ DŽć ɛNjllNjƒθNj

ηTɛNj Ĭdž3 5ɑT Ĭ3 !NJƨƙɛNjyll ɛpĭNjTǂNj ƨ2džllɛ DŽY ɛpĭǵyǂ ƒljNj‡yŰ Ĭǂllɛ hŭĭpylƙllɛ DŽĭDŽƒTDŽllɛ üƒŰDŽ Ĭ3

ⅠⅠⅠ

- ढाँचा और सामग्री :

ढाँचा

ढाँचा में कविता की पंक्तियाँ कैसे व्यवस्थित हैं, उनमें कितने चरण हैं, तुकान्त कैसा है, लय कैसी है, और कविता गद्य-कविता है या छंदबद्ध — यह सब ढाँचे के अंतर्गत आता है। ढाँचा कविता का बाहरी संगठन है जो पाठक को पहले-पहल दिखाई देता है।

सामग्री

सामग्री में कवि क्या कहना चाहता है, किन बिंबों और प्रतीकों का प्रयोग करता है, किस भाव को किस तरह प्रकट करता है, और पाठक तक क्या संप्रेषित होता है — यह सब सामग्री के अंतर्गत आता है। सामग्री कविता का आंतरिक संगठन है जो पाठक को बाद में समझ आता है।

उदाहरण के लिए "दीपक की लौ" में :

ढाँचा में पंक्तियाँ कैसे व्यवस्थित हैं	सामग्री में कवि क्या कहना चाहता है
चरण कितने हैं	बिंब और प्रतीक कैसे हैं
तुकान्त कैसा है	भाव किस तरह प्रकट होता है
लय कैसी है	पाठक तक क्या संप्रेषित होता है

2) बिंब और प्रतीक :

बिंब और प्रतीक कविता के वे तत्व हैं जो पाठक के मन में चित्र बनाते हैं और भाव को ठोस रूप देते हैं। बिंब वास्तविक अनुभव से जुड़ा होता है, प्रतीक किसी अर्थ का संकेत होता है। दोनों कविता को पाठक के लिए जीवंत बनाते हैं।

बिंब :

बिंब वह चित्र है जो पाठक के मन में कविता पढ़ते समय बनता है। यह दृश्य, श्रव्य, स्पर्श, गंध या स्वाद किसी भी इंद्रिय से जुड़ा हो सकता है। बिंब कविता को ठोस बनाता है और पाठक को कवि के अनुभव से जोड़ता है।

उदाहरण के लिए "दीपक की लौ" में :

"दीपक की लौ काँपती है
हवा के झोंके से
रात भर जलती रही
बाती धीरे-धीरे घटती रही"

यहाँ पाठक को काँपती लौ, हवा के झोंके, रात भर जलती बाती — सब दिखाई देते हैं। यह बिंब है।

प्रतीक :

प्रतीक वह है जो किसी अर्थ का संकेत करता है। प्रतीक बिंब से अलग है — बिंब चित्र है, प्रतीक अर्थ का संकेत है। प्रतीक कविता को गहराई देता है और पाठक को अर्थ के कई स्तरों तक ले जाता है।

उदाहरण के लिए "दीपक की लौ" में :

"दीपक की लौ काँपती है
हवा के झोंके से
रात भर जलती रही
बाती धीरे-धीरे घटती रही"

यहाँ दीपक की लौ केवल लौ नहीं है — वह आशा, विश्वास, धैर्य का प्रतीक है। हवा के झोंके कठिनाइयाँ हैं। रात भर जलती बाती समय है। यह प्रतीक है।

�монтаж электрооборудования, электромонтажные работы, монтаж электрооборудования, монтаж электрооборудования, монтаж электрооборудования

- ƙƴƴƴ

�lar ilə Azərbaycan Respublikasının Ali Məhkəmə Plenumunun müvafiq qərarlarına uyğun olmalıdır.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Bu qanun ilə müəyyən edilmiş müddəalar Azərbaycan Respublikasının digər qanunlarına müvəqqəti olaraq ziddiyyət yaratdıqda, onlardan müvəqqəti olaraq istifadə olunur.

Ǐ ǵƒ ǵ ǵ ǵ

DžDžNj Û1932 hudž Ƹ Nj‡yDž üƒ l ŭDž ÞYƒ l llƐ ƒNJƨƨć üŭRƐÞćllƒĆ NjllNjƒĆ Džƒƨ Ĭ ʒ I džNj l‡ :hŭƨllqdžÐllƐ hućTyllƐ /2
ÞTdž ÛqNjyƨDž ƒŭĆÞ ÛĬdžŭyĆƨllƐ Ƹ ƨNjŭ ÛDžNj‡ŭR ÞŭuDž ÛƨŭəÞ‡ll ƒĆəƒdž Džƒţ ăPllƐ ÞNjţl qNjƐq :ƒNJDžƒ‡Yć RÞĆć
...DžƒyDžƨ

:ăÞwNJDžllƐ ƒqÞllƐ ţ əƒTq

ÞƒĆqÞllƐ üDžÞ qŝʒ Û!NJyŝƐNj DžY I ÞĆYNj !NJĆqć I RŭDž yqŭqw I ƒYRdž ăÞwNJDžllƐ ƒqÞllƐ Ĭ ʒ I ÞNJu
:Ĭ‡ŭ ƒDžĆ RŭDž‡ qŝNj Û‡RDžllƐ ƐPlj hwŭ‡dž !NJĆqć DžƒţʒÛyqŭqw yÞƒTÞĆ ƐNjţ‡ÞƐNj !ljqƒ‡Ć DžDž ƒkƐÞ‡ DžNjÞwƒNJDžllƐ
:DžNjDžTDžllƐ KŭÞ DžDž /1
Ăll!ljÞƒyl Ĭ ʒ ƐNjYqʒ ÛhuyŭĆUllƐNj DžƒƨdžllƐ üDžl‡ll ƒÞllƐ Ăll!NJ‡Þudž I yƨ‡ qŝll :hŭdžƒƨdžllƐ hYRdžllƐ
hŭĆTy‡llƐNj hŭ2ƐƒUllƐ hŭŝTllƐ yÞudžllƐ qdžY Ƹ NjŝNjllƐ !qYNj ÛƒŭŝyllƐ ükDžllƐNj !ŭŝllƐ LJqNjƨ‡ üTʒć UDž‡wDž qƒwŭa
.LjdžŭqNjć LjŝÞY Njć LjƨdžW DžY ÞudžllƐ f ƵĆ DžƒƨdžllƐ NjQć Džƒƨdžllƒʒ ÛhuTŭƵĆllƐ

:DžƐÞĆW üŭ‡q DžƐÞĆW üNjŝŭ

ƐNjÞĆW ƐPa ƱNjdžTDž ƨƒdžllƐ Ĭ ʒ ÞŭqllƐ ƐNjÞĆŝ DžaNj Ăd2ŭ ƒll ƨƒdžllƐ Ĭ ʒ ÞllƐ Nj

ƒNJţÞ‡ I ƒllC ƨƒdžllƐ Þkţ‡Nj Þƨţ‡ ¢k ƒDžNjŭ ÞljqllƐ UĆƒTć

Ăll ƒNJĆĆƨ UwÞŭNj ÛhuŭDž‡ŝllƐ hUĆƐÞllƐ Þyl Ĭ ʒ I Yƒl Ĭ‡llƐ ÞljƐ‡ullƐ !ljć DžDž Nljj‡Nj :hućţllƐ DžRÞllƐ
Þyl Ĭ ʒ yÞkţĆ hŭƵƒUl hDžƨllƐ LJPlj qwdžNj ÛDžRÞllƐNj DžŭdžÞllƐ !NJƨNj2dž Ĭ ʒ qllNj ƒDžDž DžUlNjllƐ DžY qyĆllƐNj ƒƒŭllƐ
.DžƐÞĆW üŭ‡q DžƐÞĆWNj ÛĬ TƒDž Ĭ Ćć ƒŭ‡ŭa

:Ĭ TƒDž NjĆć üNjŝŭ

ƒƒTNJllƐ p‡ Ă‡Y ƵÞl llƐ Ĭ ʒ JNj Þllƒ‡Nj !ƨwllƒĆ pÞNjŭNjŭdž Ĭ ʒ ƒdžć
ĬĆƒT‡Nj njNjwdž DžƒdžĆll Ĭ ʒ ƒdžć njqdžNj ÞljR hUlNjllƐ Ĭ ʒ ƒdžć

Kŭ Û!ljÞƒyl Ĭ ʒ DžŭdžÞllƐ ÞNJuƵ !ÐllƐ !NJdžUlNj DžY hućÞllƒĆ DžNjŭÞwNJDžllƐ Þyl :DžUlNjllƐ Ăll DžŭdžÞllƐ
!ljqƒ‡Ć üƒDžwĆ ĬdžllƐ ƒNJŭll Ƹ Nj l llƐ ÞƒNJuƨNj !NJ‡llNj2U I ƒŭÞlP Ĭ ʒ pllP ÞNJuNj !ljÞNjyl DžY ƵqTĆ ƐNjÞĆY
:ăqƒl Ĭ Ćć üNjŝI yÞÞƒƨ hŭyŭĆU ÞljƒuDž DžDž ƒNJŭʒ ƒDžNj
Ĭdžƒ‡UlNjćNj Ĭ ĆÞ ƒdžć I ŭţĆ qŝNj LjwljƒĆDž Ĭ ʒ ƒĆNjÞU UŭĆÞllƐ ĂţĆ
ĬdžƐ‡ÞćNj Ĭ ŝƐNj l ÐĆ ƒƐPyllƐ ƐPlj Ĭdžqć I ţÞƒl Ĭ ÞNjÞNj ƒŭÞƐllƐ ƒdžć
ĬdžƐÞŭdžNj Ă2NJ‡llƐ Ĭ‡wNJDž DžDž ƒŭPć !qNj ƞƒdž UDžq ÞTDž njÞk Ĭ ʒ Ĭll

DžŭdžÞllƐ ƐPlj Ƶʒ‡Þ‡ I džƒţNj Û!NJdžƒUlNjÐll ƵqƒT DžŭdžÞNj ţ llƒq ƒÞ DžY ƵqTĆ qƒÞƒTŝllƐ LJPlj I ÞĆY qŝNj
.üƒ‡‡ÞƐNj hŭqNjćY DžDž !NJdžƒUlNjć Ljŭdžƒyŭ ƒDžll ÞƒƒkaNj üƒyŭl ƐƒNJŭʒNj hŝÞNj Ƹ džY ƒNJŭʒ I ƒDžƐdž

� ॐॐॐॐॐॐ ॐॐॐॐॐॐ ॐॐॐॐॐॐ

ÛDžÎÿDž njRƩDž Ăllƫ ƒNJƱƐƥNj DžDž ƥYƒƖllƐ Ɛ ƣNJÎ Ûƥy'Ɩ üIƖ Ă‡Y hƲƬ5 hƓƑ‡I NjIljNj :ǏƬƬ$llƐ ƥy'ƖllƐ ƥYƒƖllƐ 5‡5Nj ɣƥÎƱ Ƨ ƫ‡ IƒƑ‡DžƱ‡llƐNj ƥƒƫƷƥllƐ DžDž hƲYNjDžƜDžƓ IƥƒƜ ǏƑ‡Îƫll !ƨƒ‡Ư ɣƣÎƬ$ƫ

:DžNjIllƐ Ǐƨ LjyƲ5NjDžNj DžƒƨƫƫllƐ ƥÎƬDž DžY üƥƒƨƑ‡Î ăƤllƐ

IÎ‡ƙ Ǐƫƫ‡llNj ÛDžÎƙ DžDž !‡Yƙ ƒll IƱƫ

IÎƖDžƨ ƒ$ÎƥƱ ǏDžƐƣ$ IƥƬƓƙ ƣ$llNj

IÎƓƙ !ƙ ƐPIj IƱƖ Dža ƒÎƖƒDž Ă$ƓƱƨNj

ÝǏ$ÎƥƱ IƥƬƓƙ ƨÎƫ ÝIƱƜ ƨÎƫ

.ăƥƣƙ Iƨll

ÞƒÎƖƱllƐ DžDž DžNjÞƣ‡Î Þƥy'ƖllƐ DžƒƫƣƨƨƫllƐ ƦNjDžƥllƐ DžƐNjllƱƓ DžÎÎƥƜNJDžllƐ ƥƒy'Ɩƙ IƫNj‡ :ƦDžƥllƐ ǏƓƙ ƒÎ‡Îƫ ƣƣY ƒÎ‡Ư pllÞ ƥNJuÞÎNj ÛƒƫƫY ƒNJƓ ƝƥƬÎ Džƙ ƥÎƨ DžDž ƒNJÎllƫ ƥÎƖÎ hÎÎ2ƣ IƒÎNjƫÿDžll ƐƦNjDžƥ hÎƨƱllƐ

ÎƓƙ ƒÎ‡Îƫ ƣƣY ƒÎ‡Ư pllÞ ƥNJuÞÎNj ÛƒƫƫY ƒNJƓ ƝƥƬÎ Džƙ ƥÎƨ DžDž ƒNJÎllƫ ƥÎƖÎ hÎÎ2ƣ IƒÎNjƫÿDžll ƐƦNjDžƥ hÎƨƱllƐ

:ƒNJÎƨ üNj$Î ÎƫllƐ "ƥÎƐƬllƐ ƥƜllƐ"Nj "DžÎƲllƐ" ÎƫƣÎƬ5 Îƨ ÎƬƒDž

hƱ ƫƫ ÎƣƱ DžllƐ ĂƱ ƉƱ Ƨ ÎƱ‡IjNj ƒƱ ƫƫ ÎƫƙƙNjƱ ƜƱ ƫƫ llƐ NjÞ üÎ‡ llƐ UDžƨ

ÞƒƱ ƬƱ ÎƱ ƓƱ llƐ

ƨ ƣƫƫƱ ƨ DžƫllƐ ƨƥƱ ƫƨƱ DžƫƣƒƱ NƱ 5NƱ ƨ ĂƫƫƱƫƫƒƱ

INƱ lƨƱ llƐ üƱ ÎƱ UÎ ÛƨƱ

ƒllNj hƓ‡Ư Ɯƒll ÛƨNJƣƱ

ƥƒƨƱ Tƫll‡Nj

ƨ ƫƫ llƐ üƱ IjƱ ƣƒƱ DžƒƱ ÎƱ ƫƫ ƒNJƱ ‡ IjƙƱ njƙƥƨ

ÞƒƱ ƬƱ NjƬ

LjƓƱ ƱƱ Î ÞƒƱ DžƱ llƐNj ÛƥƨƒÎƱ ƱƱ ƫƫ ƫƓƱ ƫƫ llƐ njƙƥNj

ƥƨINj ‡NjƥƱ ɣƱƱƐNjllƐ ɣƱÎƬ$llƐ üƱƱƨ Ƨ ƨƐNj$llƐNj DžƐƦNjƱllƐ UÎNjƫ‡ ƥƓ‡Y3 :hÎƨƨƒ$llƐNj DžƦNjllƐ DžDž ƥƥƱ‡llƐ ƫƫ ƫƫ ƫƫ

ÛƥNjƙƫƫDžllƐ ƥy'ƖllƐ hƲÎƥƱ Ă‡Y ƐNjƨllƙ ƱƨƨƨƨllƐ hƲƨƱƨƨllƐ hƲƨƥƱƨƨ Þƥy'Ɩ ƱƫY pllÞ ƥƬ‡ÎNj" Û!ÎƱ$llƐ ƥy'Ɩ‡ll

ǏƨNj Û"ăƱƒƨ NjƓƙ hÎƨƬll "ƱllƒƱllƐ hÎƫƫƨllƐ" DžƐNjÎƱNj ÛDžƐƥƓƙ ƥy'Ɩ pllÞ Ă‡Y üƒƙƨ ƥƬNjƙNj Ûăƥy'ƖllƐ ƥƙƫllƐNj

ƥNjƲƓllƐ Ă‡Y ƒNJƫƨ ƥƙIƙ üÎYƒƨ‡llƐ ƱÞNjƦƱDžllƐ Njƙ ƱƥÎƬ$llƐ ƥNjƲƓllƐ üƒƨ‡y‡ƨƐ Ăllƫ ăƥƱNJDžllƐ ƥYƒƖllƐ üƒƨ hÎƐƱƓllƐ

.hƱ‡ÎNjƲllƐ

ÛhÎƱƒyllƐ hƲ‡ll hƓƨƫllƒƓ üƒƲllƐ NjIj ƒƨIƥƖƓƨllƐ ƥÎƓy‡llƐ DžY ƥƱNJDžllƐ ÞƐƥy'Ɩ ƱyƓ‡Ɛ :hÎƥy'ƖllƐ ɣƥNjƬllƐ ƫƫ ƫƫ ƫƫ

ƱƖNj ƨƥƱƖNj ‡NjƥƱ ɣƱƲƐNjllƐ ɣƱÎƬ$llƐ üƱƱƨ ƨƐNj$llƐNj DžƐƦNjƱllƐ UÎNjƫ‡ ƥƓ‡Y3 :hÎƨƒ$llƐNj DžƦNjllƐ DžDž ƥƥƲ‡llƐ

ÛƥNjƙƫƫDžllƐ ƥy'ƖllƐ hƲÎƥƱ Ă‡Y ƐNjƨllƙ ƱƨƨƨƨllƐ hƲƨƱƨƨllƐ hƲƨƥƱƨƨ Þƥy'Ɩ ƱƫY pllÞ ƥƬ‡ÎNj" Û!ÎƱ$llƐ ƥy'Ɩ‡ll

ƱƱƨƱ ƥƱƱƱ ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ

ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ

ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ

ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ

ƥƒƨ ǈǰǽƉǁ ǈƒǽǴƊǰ Ǐǯ ǎƥǯ ƒǫǡƝǰ ǈǰǽƯƝǰ ƭƥƒǫ Ʊƥƴƥƭ ǈǰǽƉǁ ɣƥǫƒǽ ɣƥǀǰƒư ǎƥɯƝƝƊǰǁǁǋ ƒǫƥǁǁǋ Ɗǰƒǯ ǫƨǁ
Ǐǯ ǎƥƝǰǵ ƒǫǡ ǈǰǽǎ ÛƺǐƨƥǋƥƝǰ ɣǫǐǫɯ ǏǽƒƴƊǰ üƊǰƱǐ ƒǫǡ Ǎǁǎ ƝǫƥǰǁǁǋƝǰ Ǐǽƒ ƝǰƭǁǁǋƝǰ ƒǫǡƊǰǁǁǋ ƒǫǡ ƊǰƊǰ Ǐǽƥƴǁǁǋ ƒǫƥǁǁƒǴ
.!ǐƨǁǁǋ ǈƴƝǰǁǁ ǋƥǵǡ ƨƥƴǐ ƒǁǁ ǎǫƒƊǰ !ǁǁƒƴ ƯƨƝǰ üƒƊǰɯǁǁǋƝǰ ƥǐǫǁǁǋ Ǎǁǎ ƒƴǫ ǈǰǽƉǽƴƊǰ